

alkanhal@kacst.edu.sa

mghamdil@kacst.edu.sa

alhargan@kacst.edu.sa

dalani@kacst.edu.sa

.[]

% ,

%

. []

%

.[]

[]

:

:

.

.

.

..

:

.

:

:

:

:

:

:

-

-

.

.

.

eTranslate "

.[]

Yakushite " : () " " Net

.[]

[] UNISCO

:

% , % , % ,
. % , % , % ,
% , % ,

% ,

%

.[]

%

.[]

:

- -

.[]

"

"

"

"

• •

.[]

.. " " .[]
" " .
.(/)

.[]

word processor

.[]

[]

..

metalanguage automation
Johannes Becher :

Météo .IBM mainframe
.[]

.[]

.Computer Assisted Translation

www.star-group.net *TermStar* :

. www.atril.com Déjà vu www.trados.com *Trados GmbH*

Langenscheidt :

.<http://www.langenscheidt.de/deutsch/index.html> *TI*

:[]

-

-

:

-
:[]

:[]

translation memory

.[]

(:

(

(

(

(

.[]

..

free-

lance

.[]

online

.[] translation

www.quick2translate.com

www.vialanguage.com *Vialanguage*

" "

.[]

Telelingua Technology

T-Remote Memory (TRM)

TRM

freelance

.[]

- [] " "

:

%

% , % % ,
.[] " "

IBM " " AT&T " " Sony " " :

.
.[] natural language processing

.
Word, Excel, PowerPoint, HTML :

. [] embedded objects

. []

www.quick2translate.com *Quick2translate* :

. [] , *Etranslate*

.

:

.

.

:

.

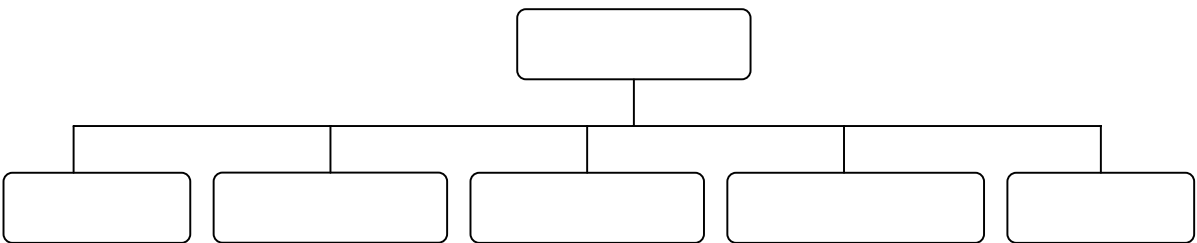
.

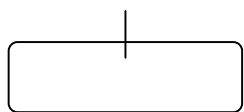
.

.

.

.(:)





()

[] (,)

[]

:

/ : •
/ : •
/ : •

[]

:

[/http://www.arabic-translator.co.uk](http://www.arabic-translator.co.uk)

http://www.almisbar.com/dict_page.html

http://www.almisbar.com/dict_page.html " "

<http://tarjim.ajeeb.com/ajeeb/default.asp?lang=1>

<http://www.online-languagetranslators.com/arabic.htm>

:

[/http://www.tranexp.com:2000/InterTran](http://www.tranexp.com:2000/InterTran) " "

" "

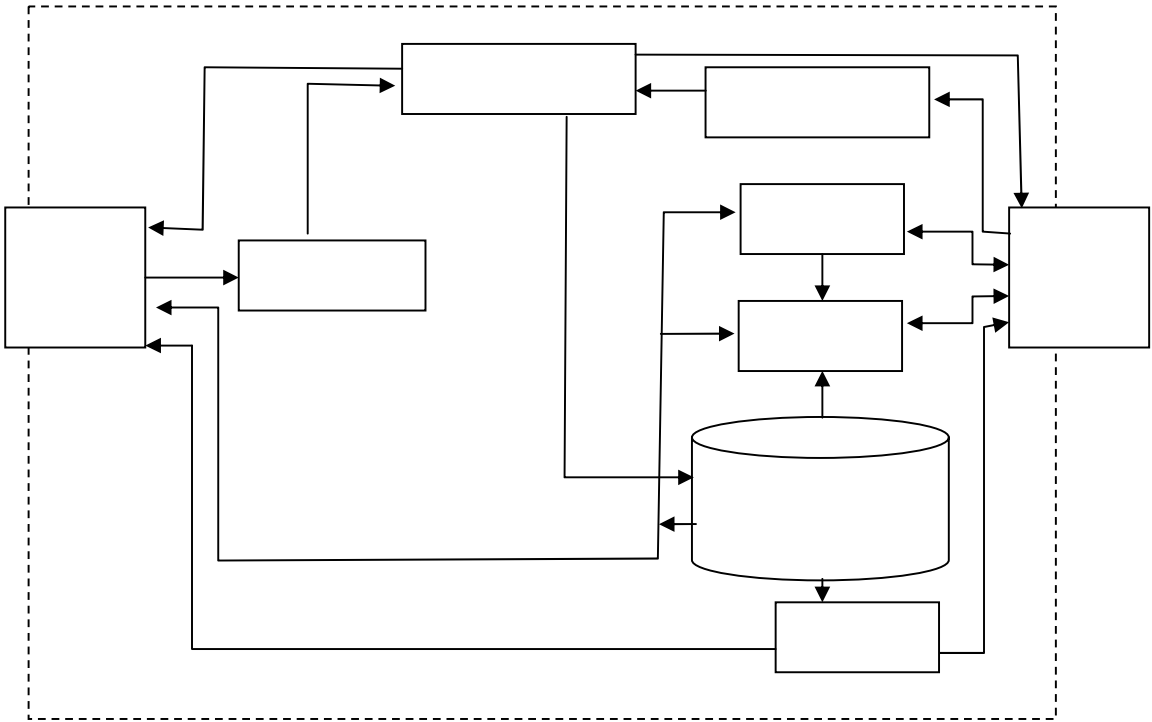
[/http://www.freetranslation.com](http://www.freetranslation.com)

" "

<http://babelfish.altavista.com/translate.dyn>

[/http://www.parstranlator.com](http://www.parstranlator.com) " "

.(:)



:

- Montgomery, Scott L. *Science in Translation. Movements of Knowledge through Cultures and Time*. Chicago and London: University of Chicago Press. 2002. [١]
- http://www.encyclopedia.com/html/section/illitera_worldilliteracyrates.asp [٢]
- Jekat, S. J. and G. Massey. The Puzzle of Translation Skills. Towards an Integration of E-Learning and Special Concepts of Computational Linguistics into the Training of Future Translators. 2003. Linguistik Online: http://www.linguistik-online.de/17_03/jekatMassey.html [٣]
- Lazarus, Wendy and Francisco Mora. On line content for low-income and underserved American: The digital divide's new frontier. 2000. A report by The Children's Partnership. [٤]
- <http://www.etranslate.com.au> [٥]
- Murata, Toshiki, Mihoko Kitamura, Tsuyoshi Fukui, and Tatsuya Sukehiro: 'Implementation of collaborative translation environment 'Yakushite Net'' MT Summit IX, New Orleans, USA. 2003. 479-482 [٦]
- Berner, Sam. "Lost in Translation": Cross-Lingual Communication, and Virtual Academic Communities. Proceedings of 5th Annual Conference on World Wide Web Applications. 2003. [٧]
- <http://www.al-bab.com/arab/language/lang.htm> [٨]
- []
- [١٠]
- Shimohata, Sayori, Mihoko Kitamura, Tatsuya Sukehiro, and Toshiki Murata. Collaborative translation environment on the Web. MT Summit VIII, Santiago de Compostela, Spain. 2001. 331-334. [١١]
- Freigang, Karl Heinz. Automation of Translation: Past, Present and Future. 2001. <http://www.trad.uji.es/asignatura/obtener.php?letra=1&codigo=42&fichero=1083079654142> [١٢]
- () [١٣]
- Macklovitch, Elliott. The New Paradigm in NLP and its Impact on Translation Automation. 2002 : <http://www.onterm.gov.on.ca/ISO/docs/textMacklovitch.html> [١٤]

Hutchins, John. Machine translation today and tomorrow. 2002. Sankt Augustin: [١٥]
Gardez Verlag.159-162.

Folaron, Debbie. Telesharing Translation Assets. Language International. 32-36. [١٦]
2002.

<http://www.acm.org/> [١٧]

http://www.stc.org/intercom/PDFs/2000/200005_22-23.pdf [١٨]

<http://www.mizuho-ri.co.jp> [١٩]

The guide to multilingual computing and technology. 2003: www.multilingual.com. [٢٠]

<http://www.calmis.cahwnet.gov/file/occguides/TRANSLAT.HTM> [٢١]

<http://www.intaaj.net> : [٢٢]